

# Скаутове bigpogʻжeннѧ

SKAUTU UN GAIDU ATDZIMŠANA  
CSERKÉSZET ÚJJASZÜLETÉSE  
SKAUTOWE ODRODZENIE  
СКАУЦКАЕ АДРАДЖЭННЕ

LITTLE EAST JAMBO NEWS

Латвия, Latvija, Латвия, Łotwa, Lettország

Latvijas skautu un gaidu centrālā organizācija.

Skautu solījums:

Modrībā par savu godu, apņemos visiem spēkiem censties:

būt uzticīgs Dievam un Latvijai  
palīdzēt tuvākajam katrā brīdī un  
pildīt skautu likumus.

Gaidu solījums:

ar goda vārdu solos visiem spēkiem censties:

būt uzticīgs Dievam un Latvijai,  
palīdzēt tuvākajam katrā brīdī un  
pildīt gaidu likumus.

Skautu himna:

Būsim modri.

Būsim modri, skauti brāļi, Valā sirds un valā acs.  
Ceļi tuvi, ceļi tāli, Droši pacelts mūsu skats.

Gaidu himna:

Modras, modras.

Modras, modras vienmēr būsim Latvju gaidu pulciņā,  
Ienesīsim miera domas Katrā latvju sētinā.

Latvijā skautisms sākās 1917.gadā. 1922. gadā tika pieņemti Latvijas skautu statūti. Tajā pašā laikā Latvijā sākās arī gaidu kustība. 1923. gadā skauti un gaidas jau bija visā Latvijā gan Rīgā, gan Jelgavā. 1. skautu prezidents bija Kārlis Gopers. 1. gaidu priekšniece bija Vilhelmīne Vilks. 1. lielā skautu nometne notika 1923.gadā. Tajā bija 1000 skautu. Brīvās Latvijas laikā notika četras lielās skautu un gaidu nometnes. Kad 1940. gadā Latvijā ienāca krievi, tad skautu un gaidu organizācija tika likvidēta un skauti un gaidas tika represēti.

Pēc 50 gadu stagnācijas posma, kurā bija aizliegta Latvijas skautu un gaidu organizācija, tā atdzima, un šobrīd tā aktīvi atsāk darboties. Latvijā jau ir 800 skautu un gaidu.



archiwum  
harcerskie.pl

# WĘGRY, UNGÁRIJA, УГОРЦУНА, БЕНГРИЯ, MAGYARORSZÁG

MAGYAR CSERKÉSZCSAPATOK SZÖVETSÉGE

JÓ MUNKÁTI - LÉGY RÉSEN!

## CSERKÉSZINDULÓ

CSERKÉSZ FEI A FEJJEL, A HARSONA ZENG,  
ÁLLJUNK CSATASORBA VIDAMAN!  
RÁNF VÁR A VILÁG, EZ A HARC A MIENK,  
KATONAI VAGYUNK VALAHANYAN,  
JÓ FEGYVERUNK IZMOS KARUNK,  
EGÓ SZEMÜNK, VIDÁM DALUNK,  
AMERTE JÁRUNK MEGTEREM,  
A GYÖZELEM, A GYÖZELEM!



## F-O G A D A I O M

ÉN /nazwisko/ FOGADOM, HOGY HÍVEN TELJESÍTEM KÖTELESSÉGEIMET,  
MELLYEL ISTENNEK, HAZAMNAK, EMBERTÁRSAIMNAK TARTOZOM.  
MINDENT MEGTESZEK, HOGY MÁSOKON SEGÍTSEK. ISMEREM A CSERKÉSZ-  
TÖRVENYT ES AZT MINDENKOR MEGTARTOM.

## TÖRTÉNELEM - HISZTORIA

NYOLCVAN ÉVVEL EZELEŐTT, 1910-ben ALAKULT MEG MAGYARORSZÁGON  
A CSERKÉSZET, AZ ELSŐ VILÁGHÁBORUIG A LASSÚ FEJLŐDES VOLX A  
JELLEMZŐ.

AZ ELSŐ HÁBORÚ MEGSZAKÍTOTTA A FEJLŐDEST, MAJD 1920-ban A  
TRIANONI SZERZŐDES MEGFOSZTOTTA AZ ORSZÁGOT TERÜLETE KÉTHAR-  
MADATÓL, S IDEGEN URALOM ALÁ KERÜLT LAKOSSAGÁNAK EGYHARMADA.

ELŐRŐL KELIETT KEZDENI MINDENT. A GAZDASÁGI VÁLSAG HÁTRAL-  
TATTA A SZERVEZEST, A MUNKA GYAKORLATILAG A HUSZAS ÉVEK MA-  
SODIK FELEBEN VÁLT KEZZELFOGHATÓVA, A FELFELE ÍVELŐ IDŐSZAK  
1942-ig TARTOTT. EKKOR 52.000 CSERKESZE VOLT AZ ORSZÁGNAK.  
A HÁBORÚ AIATT A KATONAI ÉRDEKEK SZOLGÁLATABA ALLÍTOTTÁK A  
CSERKÉSZETET, MELYNEK LÉTSZÁMÁT A SZÉGYENTELJES FAJI TÖRVÉ-  
NYEK IS CSÖKKENTETTÉK. 1944-ben A MAGYAR FASISZTAK URALOMRA  
JUTÁSÁKOR A SZERVEZETET FELOSZLATTÁK.

A HÁBORÚ UTÁN, 1946-48 KÖZÖTT, MEGPRÓBÁLTUNK TALPRA ÁLINI,  
DE A POLITIKA ISMÉT KÖZBESZÓLT.

40 ÉVET TÖLTÖTTÜNK EL A SZOVJET CSIZMA TALPA ALATT.

KÉT ÉVVEL EZELEŐTT, 1989-ban, KEZDTÜNK EL SZERVEZKEDNI: SAJ-

NOS, HAMAROSAN KÉTFELTÉ SZAKADTUNK. KÉT SZÖVETSÉG ALAKULT MEG  
1989-ben. EZEKET A MAGYAR CSERKÉSZET TANÁCSA FOGJA ÖSSZE, ME-  
LYET 1990-ben FELVETTEREK A VILÁGSZÖVETSÉGBE.

A MI SZÖVETSÉGÜNK, MELYET ITT KÉPVISELÜNK A LITTLE EAST JAMBOY,  
2000 TAGOT SZÁMLÁL; FEJLÖDÜNK, NAGY GONDOT FORDÍTUNK A TISZTKÉP-  
ZESRE. KITERJEDT KAPCSOLATAINK VANNAK KÜLFÖLDDEL, VOITUNK /TÁBO-  
ROZNI ES FÜLDÖTTSEGGEL/ AUSZTRIÁBAN, CSEHORSZÁGBAN, SZLOVÁKIÁBAN,  
FRANCIAORSZÁGBAN, OLASZORSZÁGBAN, NÉMETORSZÁGBAN ES MOST - NAGY  
OROMÜNKRE - IENGYELORSZÁGBAN, ABBAN AZ ORSZÁGBAN, MELLYEL EZERE-  
VES BARÁTSÁG FÜZ ÖSSZE MINKET.

SZERETETTEL ÜDVÖZÖLJÜK ITT, A TURAVAI FÉNYŐK ALATT VENDÉGLÁTOIN-  
KOR, MOST ÚJAN SZÜLETŐ NEMZETEK CSERKÉSZEIT.



# UKRAINA, UKRAINA, UKRAJNA, УКРАЇНА, УКРАЇНА

ПЛАСТ - організація української молоді.

Пластовий клич:

С К О Б  
Сильно! Красно! Обережно! Бистро!

Головні обов'язки пластуна:

1. Вірність Богу і Україні.
2. Допомога ближньому.
3. Послуж пластовому закону.



## ПЛАСТОВИЙ ЗАКОН:

Пластун:

1. словний
2. сумлінний
3. точний
4. ошадний
5. справедливий
6. увічливий
7. братерський і доброзичливий
8. зрівноважений
9. корисний
10. слухняний пластовій старшині
11. пильний
12. дбає про своє здоров'я
13. любить красу і дбає про неї
14. завжди доброї гадки

ПЛАСТОВИЙ ГІМН  
ЦВІТ УКРАЇНИ І КРАСА  
Цвіт України і краса,  
Скобів орлиний ми рід,  
Любимо сонце, рух, життя,  
Любимо волю і світ.

ПРИСПІВ: /2 рази/

Браття, пора нам стати в ряд,  
Стяг пластовий підійняти  
Славу Україні придбати!

Пласт заснований у 1912 році доктором Олександром Тисовським. Пласт - це організація української молоді для патріотичного самовиховання, а пластуни сеніори згуртовані в Пласті з метою допомагати пластовій молоді.

Завдання Пласту є:

1. Переводити всебічне патріотичне самовиховання української молоді.
2. Розвивати моральні, духовні, фізичні прикмети української молоді.
3. Вишколювати молодь на свідомих, відповідальних і повновартісних громадян з допомогою виховних метод і на ідейних основах Пласту, опертих на пластовій присязі, пластовому законі і Трьох Головних Обов'язках пластуна.
4. Плекати серед цієї молоді традиції їх предків і передавати їм знання і розуміння їх історії, культури, змагань та ідей.



# POLSKA, POLIJA, ПОЛЬЦА, ПОЛЬЩА, LEGYELORSZÁG



Polska Organizacja Harcerska  
Związek Harcerstwa Rzeczypospolitej  
Stowarzyszenie Harcerstwa Katolickiego  
„Zawisza”



## PRYZRZECZENIE HARCERSKIE:

Mam szczerą wolę całym życiem pełnić służbę  
Bogu i Polsce, nieść chętną pomoc bliźnim,  
być posłusznym prawu harcerskiemu.

## HYMN HARCERSKI:

Wszystko, co nasze, Polsce oddamy,  
W niej tylkożycie, więc idziem żyć !  
Świty się bielą, otwórzmy bramy,  
Rozkaz wydany, wstań w Słońce idź !

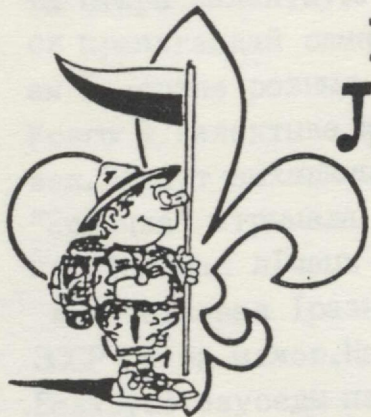
Refren: Ramię pręż, słabość krusz !  
Ducha też ! Ojczyźnie milej służ !  
Na jej zew, w bój czy w trud,  
Pójdzie rad harcerzy polskich ród !  
Harcerzy polskich ród !

## HISTORIA:

- 1910 - powstanie skautingu polskiego - dh Andrzej Małkowski;
- 1918 - powstanie jednego Związku Harcerstwa Polskiego;
- 1933 - udział polskich skautów w Jamboree w Gödöllő na Węgrzech;
- II WOJNA ŚWIATOWA - działalność harcerska w podziemiu - organizacja Szare Szeregi;
- 1948 - rozwiązanie Związku Harcerstwa Polskiego; powstanie harcerstwa „komunistycznego”;
- 1956 - próba zreformowania harcerstwa, powstanie ZHP;
- 1980 - powstanie nurtu odrodzeniowego w ZHP - Kręgi Instruktorów Harcerskich im. Andrzeja Małkowskiego;
- 1981 - powstanie Niezależnego Ruchu Harcerskiego;  
stan wojenny - harcerstwo tradycyjne w konspiracji w ramach oficjalnego ZHP;
- 1982 - powstanie katolickiego Ruchu Zawiszackiego - później:  
Stowarzyszenie Harcerstwa Katolickiego „Zawisza”;
- 1986 - powstanie Polskiej Organizacji Harcerskiej;
- 1989 - powstanie Związku Harcerstwa Rzeczypospolitej  
i Związku Harcerstwa Polskiego - 1918;
- 1990 - LITTLE EAST JAMBO !!!



Związek Harcerstwa Rzeczypospolitej



little east  
**JAMBO**

POLAND 1990

MAŁY ZLOT ODRODZONYCH  
ORGANIZACJI SKAUTOWYCH  
EUROPY ŚRODKOWO - WSCHODNIEJ  
LITTLE EAST JAMBO .90

Turawa, 10. 09. 90

Rozkaz L1

1. Witamy serdecznie przybyłe na zlot delegacje organizacji skautowych z Węgier, Łotwy, Ukrainy i Białorusi oraz SHK - Zawisza, POH i ZHR.

Zlot nasz jest pierwszym spotkaniem skautowym po długotrwałej przerwie w tej części Europy.

Podjmując rzucone przez Baden - Powella na Jambo w Gedele w 1933 roku hasło "Szukajmy przyjaciół", przyczyniamy się do budowy Europy bez granic.

Wszystkim uczestnikom życzę radosnych harców w braterskiej atmosferze. /.../

Czuwaj!

Komendant Zlotu  
Wiesław Turzański hm.



archiwum  
harcerskie.pl

LISTA ADRESOWA

1. РДШШ Белорусской ССР  
220030 г. Минск ул. Кирова 14
2. Łotewska Organizacja Skautowa  
Latvijas skautu un gaidu centrālā organizācija  
Vecpilsētas iela 13/45 LTF RĪGĀ
3. Polska Organizacja Harcerska  
Rada Maczelna PCH  
ul. Portowa 2  
62 - 510 Konin
4. Stowarzyszenie Harcerstwa Katolickiego  
SHK - Zawisza  
ul. Męczenników Majdanka 27  
20 - 325 Lublin
5. Związek Harcerstwa Rzeczypospolitej  
Sekretarz Generalny ZHR  
Marek Frąckowiak  
ul. Bukowińska 26/97  
02 - 703 Warszawa
6. ПЛАСТ - організація української молоді  
Україна м. Львів  
вул. Личаківська 92 Б кв. 2  
тел. 75 95 84  
Захарчишин Левко
7. Magyar Cserkészcsapatok Szövetsége  
H - 1091 Budapest  
Kálvin tér 9



# BIAŁORUŚ, BALT KRIEVIJA, БЕЛАРУСЬ, БІЛОРУСІЯ, BIEŁORUSSZIA

Мы прыехалі з Менску, з Беларусі. Там мы займаемся у Рэспубліканскім Палацы піянераў і школьнікаў БССР у ансамблі "Зорачка". Гэта стары калектыў. У гэтым годзе яму будзе 28 гадоў. Мы займаемся прапагандай самабытнай беларускай культуры: збіраем і паказваем на сцэне розныя фальклорныя абрады, песні, гульні, танцы, музыку. Усяго у калектыве каля 500 чалавек, але канцэртны састаў 50 чалавек. Узрост выхаванцаў ансамбля 4-18 гадоў. Некалькі гадоў назад "Зорачка" атрымала ганаровае званне Лаурата Прэміі ЛКСМБ. У рэспубліцы нас лічаць адным з лепшых дзіцячых калектываў. У нас вельмі цікавая і разнастайная праграма. З ёй мы шмат гастралюем па ЗСР і за мяжой. Над ёй мы шмат працавалі. Самабытная культура Беларусі заўсёды падабалася усім.

У лагер скаўтаў мы прыехалі як вучні. У Беларусі яшчэ няма скаўцкай арганізацыі, ёсць піянерская і камсамольская, і мы маем намер перайняць вопыт з мэтай адраджэння у нас скаўцкага руху..

Піянерская арганізацыя імя У.І. Леніна існуе з 1924 года, а да гэтага яна насіла імя Спартака.

ДОБРИЙ РАНОК!  
ДОБРИЙ ДЕНЬ!  
ДОБРИЙ ВЕЧЕР!  
ДОБРАНОЧ!  
ПРИВИТ! ЧЕСТЬ!  
ВИТАЕМО/Ю/ ВАС!  
ДО ПОБАЧЭННЯ!  
ЕСЬОГО НАЛ.КРАШОГО!  
ПРОШУ.  
ДЯКУЮ.  
И ТЕБЕ КОХАЮ /ИНИМ./  
Я ТЕБЕ ЛЮБЛЮ.

Добры дзень  
добры вечар  
добрай ночы  
прывітанне  
вітаю Вас  
да пабачэння  
усяго найлепшага  
я прашу  
дякуй  
яЦябе кахаю

Labdien!  
Labvakar!  
Ar labu nakti!  
Čau!  
Laipni lūdzu!  
Uz redzēšanos!  
Visu labu!  
Lūdzu!  
Paldies!  
Es tevi mīlu!

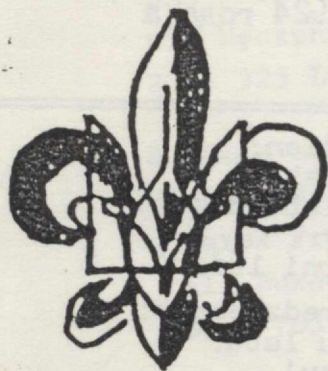
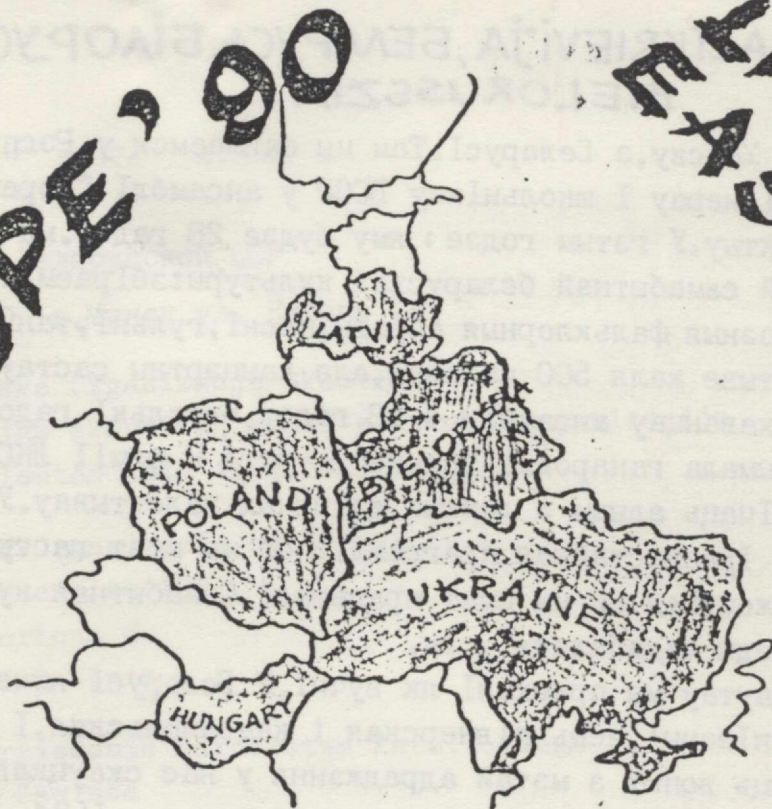
JO REGGELT!  
JO NAPOT!  
JO ESTETI,  
JO EJSZAKATI  
SZERVUSZ!  
ISTEN HOZOTT!  
VIZSONTI ATRASAI!  
MINDEN JOT!  
KEREM.  
KOSZONOM.

DZIEN DOBRY!  
DZIEN DOBRY!  
DOBRY WIECZORI!  
DOBRANOCI  
CZESCI  
WITAM/Y/ WAS!  
DO WIDZENIA!  
WSZYSTKIEGO DOBREGO!  
PROSZE.  
DZIEKUJE.



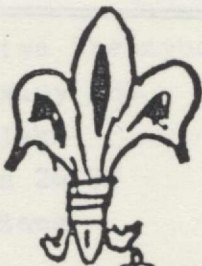
EUROPE '90

THE EASTERN JAMBOS



OR EST

UKRAINE



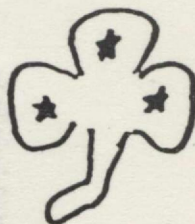
HUNGARIA



POLAND



LATVIA



GAZETKA  
NIEPERIODYCZNA

POWSTAŁA W WARUNKACH

POŁOWYCH NAKŁADEM MIĘDZYNARODOWYCH

SIE REDAKCYJNYCH PODCZAS MAŁEGO ZŁOTU

ODRODZONYCH ORGANIZACJI SKAUTOWYCH EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ

W TURAWIE W DNIACH 9.09 - 12.09.1990r.

NAKŁAD: 100 EGZ. • ZA TREŚCI ODPOWIADA MIĘDZYNARODOWY ZESPÓŁ REDAKCYJNY



archiwum  
harcerskie.pl